



Avertismente generale

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 3 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani au voie să acționeze numai robinetul conectat la încălzitorul de apă.

INSTALARE

Atenție: Articole grele - manipulați cu grijă.

- Instalați aparatul într-o încăpere ferită de îngheț.
- Poziționați aparatul într-un loc unde poate fi accesat.
- Dacă aparatul este deteriorat deoarece de siguranță a fost manipulat, acesta nu este acoperit de garanție.
- Dacă aparatul urmează să fie instalat într-o încăpere sau într-o locație în care temperatura ambiantă depășește constant 35 °C, asigurați-vă că încăperea este ventilată corect.
- Atunci când instalați aparatul într-o baie, nu instalați aparatul în volume V0, V1 and V2 (see the figures on page 5). If there is not enough

spațiu, acestea pot fi instalate în volumul V2 sau cel mai mare posibil în volumul V1 pentru modelele orizontale.

- Asigurați-vă că peretele pe care este montat aparatul poate susține greutatea appliance when filled with water.
- Refer to installation figures (pages 5-9).
- Installation of vertical wall-mounted water heater: To facilitate future replacement of the heating element, leave clear space (300 mm up to 100 litres and 480 mm for higher capacities) sub capetele țevilor aparatului.



Acest manual trebuie păstrat chiar și după ce produsul a fost instalat.

Avertismente generale

- În cazul în care aparatul este montat într-un tavan suspendat sau mansardă, sau deasupra spațiului de locuit, trebuie instalată o tavă de scurgere sub încălzitorul de apă. Este necesar un dispozitiv de drenaj conectat la sistemul de canalizare.
- Acest produs este destinat utilizării la o altitudine maximă de 2000 m.
- Acest încălzitor de apă este echipat cu un termostat cu o temperatură de funcționare de peste 60 °C în poziția sa maximă, capabilă să reducă dezvoltarea bacteriilor legionella în rezervor.

Atenție! Peste 50 °C, apa poate provoca arsuri imediate. Verificați temperatura apei înainte de a face o baie sau un duș.

CONEXIUNE HIDRAULICĂ

- Un nou dispozitiv de siguranță care respectă standardele actuale (EN 1487 în Europa), presiunea 0,8 MPa (8 bar) și un diametru de 1/2". Supapa de siguranță trebuie să fie protejată de la îngheț.
- Dispozitivul de drenaj al supapei de suprapresiune trebuie să fie activat în mod regulat pentru a să îndepărteze depunerile de calcar și să verifice dacă nu este blocat.
- Este necesar un reductor de presiune (nu este furnizat) dacă presiunea de alimentare este mai mare de 0,5 MPa (5 bar) și va fi instalat pe conducta principală de alimentare.
- Conectați unitatea de siguranță la o conductă de evacuare, menținută în aer liber, într-un mediu fără îngheț, înclinată continuu în jos pentru a evacua apa expandată termic sau pentru a permite evacuarea încălzitorului de apă.
- GOLIRE: Opriti cu energie electrică și apă rece, deschideți robinetele de apă caldă, apoi acționați supapa de golire a dispozitivului de siguranță.

Avertismente generale

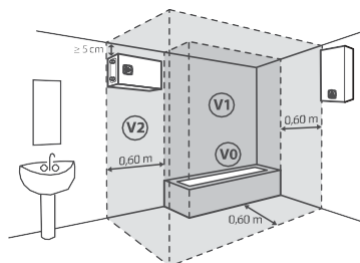
CONEXIUNE ELECTRICĂ

- Asigurați-vă că opriți alimentarea înainte de a scoate capacul, pentru a preveni orice risc de rănire sau șoc electric.
- Dacă dispozitivul de siguranță este declanșat, întrerupeți alimentarea înainte de orice operație și cereți circuitului întrerupător resetat de un profesionist.
- În amonte de aparat, instalația electrică trebuie să dispună de un dispozitiv de deconectare omnipolar (întrerupător, siguranță) conform cu normele locale de instalare în vigoare (dispozitiv de curent rezidual de 30 mA).
- În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu sau un pachet special disponibil de la producătorului sau serviciului post-vânzare.
- Punerea la pământ este obligatorie. Un terminal special marcat  este prevăzut în acest scop.
- Produse care includ o baterie: Există un risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu o incorectă. Aruncați bateriile uzate în conformitate cu reglementările locale.
- Manualul de utilizare pentru acest aparat poate fi obținut de la serviciul Alter- Sales.
- Aceste aparate sunt conforme cu directivele 2014/30/UE referitoare la compatibilitatea electromagnetică, 2014/35/UE referitoare la joasa tensiune, 2015/863/UE și 2017/2102/UE referitoare la ROHS și 2013/84/UE care completează directiva 2009/125/CE referitoare la ecodesig
- Nu aruncați încălzitorul de apă la gunoi, ci aruncați-l într-un loc desemnat pentru acesta  scop (punct de colectare) unde poate fi reciclat.

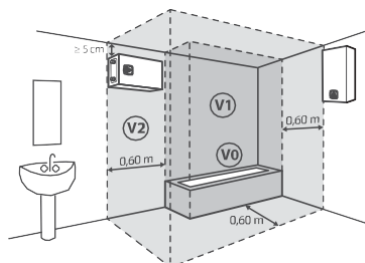
1. Instalarea aparatului

Instrucțiuni specifice pentru instalarea în

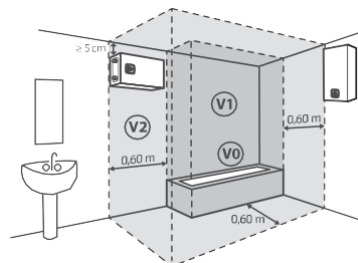
- Installation outside areas V0, V1 and V2 (NF C 15-100).



If the bathroom dimensions do not allow the water heater to be positioned outside volumes V0, V1 and V2:



Atunci este posibil în zona V2



or possible in area V1, if:

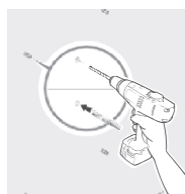
- the water heater is horizontal and positioned as high up as possible (40, 65 and 80 L only)
- the pipes are made from a conductive material
- the water heater is protected by a circuit breaker with a residual differential current (30 mA) connected în amonte de încălzitorul de apă

2. Cum să instalați încălzitorul de apă

2.1 Încălzitor de apă vertical montat pe perete:

- 1 Position the drilling template (printed on the packaging) pe suprafața peretelui și marcați punctele corespunzătoare modelului încălzitorului de apă, asigurându-vă că spațiile libere minime care trebuie lăsate în jurul încălzitorului de apă sunt respectate (a se vedea diagram A).

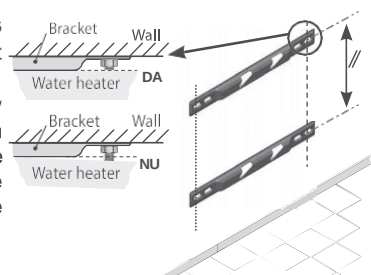
- 2 Perforați și conectați, folosind accesorii care sunt 10 mm în diametru ($\varnothing$) suitable for your wall type (drywall, concrete, brick).
Important: your wall must be able to bear the weight of the water heater when filled.



Greutate indicativă
încălzitor de
apă

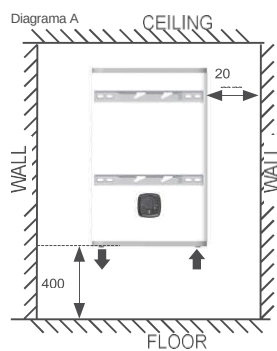
Gama	Oraș ul Cap a	Masa
Plat	65 L 80 L	45 kg 70 kg

- 3 Securely attach the brackets, and use a rule to check the distances between the brackets. The elements used for mounting must not să depășească suprafața de contact cu încălzitorul de apă.
PLEASE NOTE: For models 25/40/65/80 L, if the wall is sufficiently robust, este posibil să se utilizeze un singur suport pentru montare. Pentru a vă asigura că este sigur, poziționați suportul inferior în monturile corespunzătoare de pe încălzitorul de apă, cu deschiderile orientate în jos. Suportul inferior acționează ca un opritor, sprijinindu-se pe perete fără șuruburi (diagrama C).

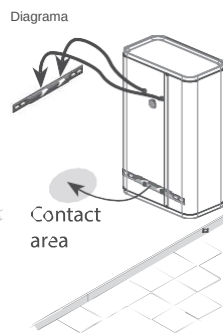
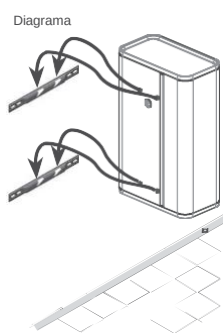


- 4 Lift and fit your water heater against the bracket(s), taking care to position the mountings on top of parantezele.
- 5 Lower the water heater until the mountings engage in the notches.

Odată ce suporturile sunt fixate, nu va mai fi posibilă glisarea încălzitorului de apă de pe o parte pe alta fără exerting semnificative forțe.



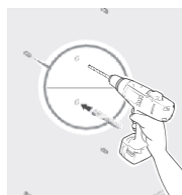
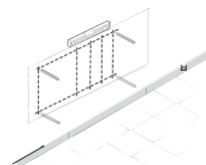
The hot water outlet must be positioned
la stânga încălzitorului de apă.



pe

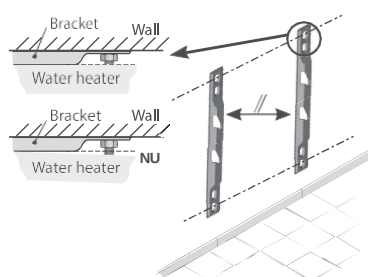
2.2 de apă orizontal montat pe perete

- 1 Position the drilling template (printed on the packaging) pe suprafața peretelui și marcați punctele corespunzătoare modelului încălzitorului de apă, asigurând spațiile libere minime left around the water heater are respected (see diagram E).
- 2 Perforați și conectați boilerul și folosiți accesorii de at least 10 mm in diameter (Ø) suitable for your wall type (drywall, concrete, brick). Important: your wall must be able to bear the weight of a water heater when fi lled.
- 3 Securely attach the support brackets, and use a rule to verific distances between the brackets. The elements used for mounting must not protrude beyond the contact sur-face with încălzitorul de apă.
- 4 Lift and fit your water heater against the bracket(s), având grijă să poziționați suporturile pe partea superioară a (diagram F).
- 5 Lower the water heater until the mountings engage in creștăturile. Odată ce monturile sunt fixate, nu va mai fi posibilă glisarea încălzitorului de apă dintr-o parte în alta side without exerting signifi cant force.



Greutate
maximale

Gama	Capacitate	Masa
Plat	30 L	45 kg
	40 L	70 kg
	65 L	100 kg
	80 L	120 kg



ATENȚIE: Intrarea de apă rece și ieșirea de apă caldă trebuie să fie poziționate în stânga. Ieșirea apei calde trebuie să fie poziționată în sus.

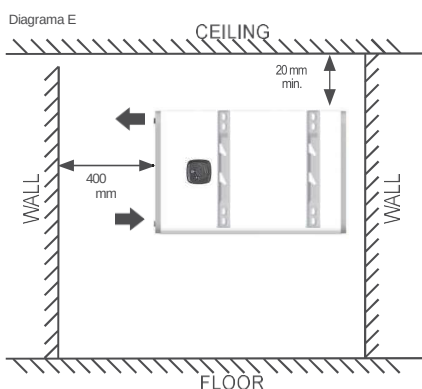
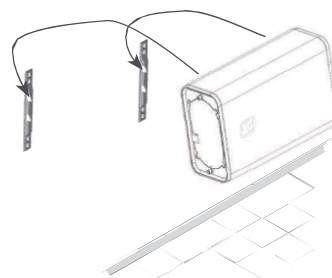


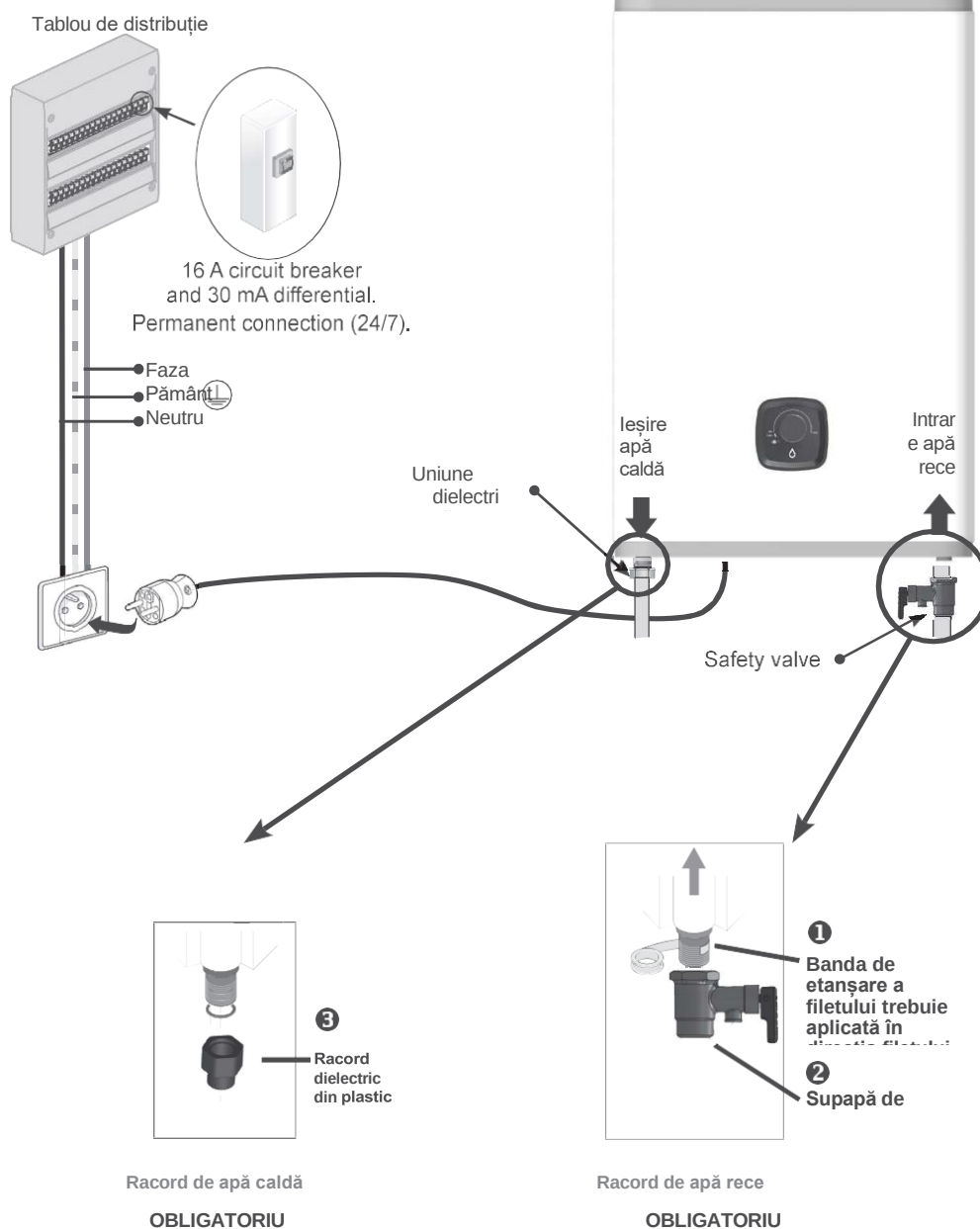
Diagrama F



The mounting brackets do not enable any configuration other than those set out in acest manual. Utilizarea suporturilor pentru fixarea încălzitorului de apă la is strictly PROHIBITED.

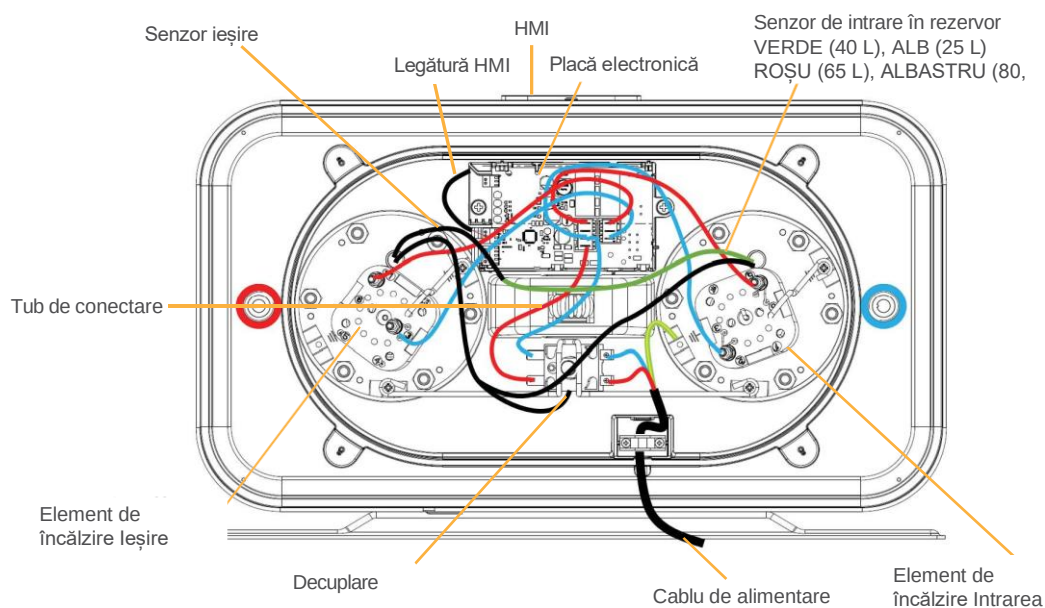
3. Conexiune electrică și hidraulică

Example for suspended device

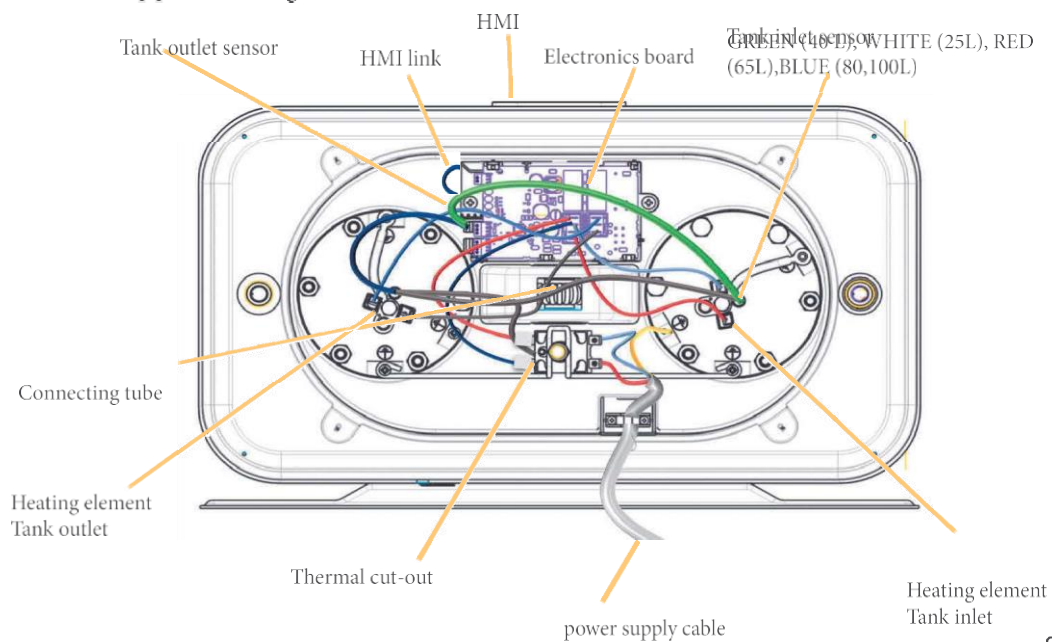


Asigurați-vă că opriți alimentarea înainte de a scoate capacul, pentru a preveni orice risc de rănire sau șoc electric.

3.1 Statite heating element models



3.2 Copper heating element models





3.3 Starea indicatorului

Indicatori	Starea indicatorului	Înțeles
	Lit	Absence mode activated: water heater frost-protected (7°C).
	Lit	Modul ECO+ activat; încălzitorul de apă începe să învețe modelele de consum pentru a se adapta la nevoile utilizatorului și pentru a oferi economii de energie, garantând în același timp un nivel ridicat de confort
	flashing pulsând	Încălzirea este în curs de desfășurare; este disponibilă apă caldă pentru mai puțin de 1 duș
	Lit	Atunci când indicatorul este aprins continuu, înseamnă the first shower is available.
	Portocaliu	There is a water heater malfunction. Look up the lista de defecțiuni de mai jos sau contactați instalatorul

4. Piese care pot fi înlocuite

- PCB
- Temperature sensor
- Seal
- HMI
- Corp încălzitor
- Capac
- Safety thermostat
- Magnesium anode
- Connection tube

This device has anti-corrosive protection comprising magnesium anodes. These anodes must be checked every two years / every year if using a softener set below 8°F and/or in case of a high-use profile.

To open the cover, you need to make sure that the device's power supply is off, exclusively by means of a voltage absence tester pe conexiune



Înlocuirea corpului încălzitorului implică automat înlocuirea garniturii. Operațiunile de înlocuire trebuie efectuate de o persoană calificată, folosind piesele originale ale producătorului.

5. Asistență pentru depanare

Indicatori intermitenți

	Indicatori	Starea indicatoru lui	Înțeles	Comentariu / soluție
ERR. 10		Portocaliu aprins continuu	Eroare de comunicare între PCB-uri	-Check that the link cable between the placa de reglare și interfața este conectată corect.
ERR. 3		Portocaliu intermitent	Defecțiune senzor de reglare	-Check the connection of the sensors la Consiliul de reglementare (If during commissioning: check that senzorii nu sunt inversați. - Check for moisture. - Check the resistance value of the senzorii și înlocuiți-i dacă sunt în afara intervalului (see next page).



6. How to use my water heater

Când pornești dispozitivul pentru prima dată, acesta va fi în modul "Eco+"



Modul "ECO+":

The water heater learns your usage routines and automatically produces the daily quantity required, to ensure that you get the best "Comfort/ Saving" compromise. This mode is designed for a regular life rhythm. În cazul unei pene de curent sau al trecerii la modul manual, învățarea este resetată.



Mod manual:

Good to know: The **setpoint temperature** is the T° of the water stored in rezervorul, care este utilizat pentru a furniza o anumită **cantitatea de apă caldă (sau V40)** este volumul de apă disponibil la robinet la o utilizare medie temperature of 40°. It is obtained by mixing cold water from the mains and apă caldă din rezervor.

Setare personalizată a **cantității de apă caldă prin intermediul butonului de control, între min. și max.** The latter can be adjusted using the **punct de setare temperatura apei stocate în rezervor (a se vedea Bine de știut).**



Modul absență:

When you will be away for an extended period, this mode keeps the temperature at approximately 7°C (for frost prevention).

To exit this mode: turn the control knob to Eco+ or Manual mode.

Dacă încălzitorul de apă este comutat înapoi în modul ECO+, acesta va fi memorat învățarea deja dobândită.

After 2 days of being in absence mode then exiting this mode it activates an anti-Legionella cycle (activated automatically every 30 days or whenever you exit Absence mode): The water is kept at 62°C for 1 h to împiedică dezvoltarea bacteriilor

Afișaj picătură de apă:

Continuously lit: Indicates when the first shower is available.

Slow, gradual flashing: Indicates the quantity of hot water being heated.

Quick, distinct flashing: confirms entry into manual mode and temperature setpoint

selecție.

În cazul unei probleme, picătura de apă va fi afișată portocaliu (aprinsă continuu sau flashing) (see "troubleshooting" section in the manual)

7. Întreținere

CAUTION: Before removing the plastic cover, make sure the power is turned off to avoid any risk of rănire sau șoc electric.

7.1 Întreținerea utilizatorului

Acționează o dată pe lună evacuarea supapei de siguranță pentru a preveni depunerea de calcar și verifică dacă dispozitivul de siguranță nu este blocat. Dacă acest lucru nu este făcut, se pot produce daune și garanția poate fi invalidată.

Pentru o instalație cu pompă de suprapresiune; înainte de punerea în funcțiune, după o perioadă lungă de neutilizare, roțiți rotorul urmând sfaturile din instrucțiunile producătorului.

7.2 Maintenance by a qualified person

- **Detartrare:** Îndepărtați nămolul de calcar. Nu răzuți sau ciocăniți calcarul depus pe carcasă, deoarece acest lucru poate deteriora căptușeala.
- **Anod de magneziu:** schimbați anodul de magneziu la fiecare 2 ani sau când diametrul acestuia este mai mic de 10 mm.
- **Element de încălzire:** înlocuirea unui element de încălzire învelit implică golirea apei heater and replacement of the flange gasket. Reassemble the heating element, reasonably tight nuts (cross tightening), check that there is no leakage after the first heating-up, tighten again if necessary.
- **Drenaj** Turn off power and cold-water supply. Open hot water taps and drain valve of the safety dispozitiv.
- **Lista pieselor de schimb:** thermostat, flange gasket, heating element, heating light indicator, magnesium anod, fire de legătură, întrerupător electric. Garanția impune utilizarea de piese originale ale producătorului.

7.3 Sfaturi pentru utilizator

- Atunci când apa are un TH > 20°F, se recomandă tratarea acesteia. Atunci când se utilizează un dedurizator, duritatea apei trebuie să rămână peste 15 °f
- În caz de absență prelungită, în special iarna, goliți aparatul urmând procedura de mai sus.

8. Domeniul de aplicare al garanției

This warranty does not cover malfunctions due to:

8.1 anormale de mediu

- Diverse deteriorări cauzate de șocuri sau căderi în timpul manipulării după ieșirea din fabrică.
- Installing the appliance in a location subject to freezing or bad weather (humid, harsh or poorly ventilated environments).
- Using water with hardness criteria as defined in DTU Plumbing 60-1 addendum 4 hot water (chlorides, sulphates, calcium, resistivity and CAT).
- Durezza apei < 15 °f.
- Failure to conform to the standards (EN 50160) for electrical networks (e.g. power supply with minimum or maximum voltage, incorrect frequencies).
- Daune rezultate din probleme care nu au putut fi detectate din cauza alegerii locului de instalare (difficult access) and which could have been avoided by immediate repair of the appliance.

8.2 Instalații care nu sunt conforme cu reglementările, standardele și cele mai bune

- Unitate de siguranță nouă, conformă cu standardul EN 1487, neinstalată sau instalată încorect, sau instalată cu setări modificate etc.
- Instalarea directă pe încălzitorul de apă a unui sistem hidraulic care împiedică funcționarea dispozitivului de siguranță (pressure reducer, stopcock, etc.) (see page 14).
- Abnormal corrosion of the inlets (hot or cold water) following incorrect hydraulic connection (poor sealing) or absence of dielectric sleeves (iron/copper direct contact).
- Faulty electrical connection: not in compliance with standard NF C 15-100 or standards in force in the country, improper grounding, insufficient cable length, connection with flexible cables, failure to comply with the diagrams of cable recommended by producer.
- Aparat poziționat contrar instrucțiunilor din ghidul de utilizare.
- External corrosion due to poor water tightness of the piping.
- Carcasă de protecție electrică neinstalată sau montată încorect.
- Traseul cablurilor nu este instalat sau montat încorect.
- Falling of the appliance due to the use of fixings not suited to the mounting support.

8.3 defectuoasă

- Detartrare anormală a componentelor de încălzire sau de siguranță.
 - Neefectuarea întreținerii unității de siguranță, ceea ce duce la suprapresiune.
 - Modificarea echipamentului original, fără contactarea producătorului, sau utilizarea de piese de schimb care nu sunt menționate de producător.
 - Failure to observe the maintenance conditions for the magnesium anode (see paragraph 8.3).
- These appliances comply with directives 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility, 2014/35/EU relating to low voltage, 2015/863/EU and 2017/2102/EU relating to ROHS and 2013/84/EU which completes directive 2009/125/EC relating to ecodesign.

9. Garanție

Încălzitorul de apă trebuie instalat, utilizat și întreținut în conformitate cu stadiul actual al tehnologiei și cu standardele în vigoare în țara de instalare și cu instrucțiunile din acest manual. În Uniunea Europeană acest aparat beneficiază de garanția legală acordată consumatorilor în conformitate cu Directiva 1999/44/CE, această garanție intră în vigoare de la data livrării produselor către consumator. În plus față de garanția legală, unele produse au o garanție extinsă, limitată la înlocuirea gratuită a rezervorului și a componentelor recunoscute ca fiind defecte, excluzând costurile de înlocuire și transport. Consultați tabelul de mai jos. Această garanție nu afectează drepturile de care ați putea beneficia ca urmare a aplicării garanției legale. Aceasta se aplică în țara de achiziție a produsului, cu condiția ca acesta să fie instalat și pe același teritoriu. Orice deteriorare trebuie raportată depozitarului înainte de schimbul garanției, iar unitatea va rămâne la dispoziția experților în asigurări și a producătorului.

Garanție juridică	
Garanție comercială suplimentară pe rezervoare și pe manșonul elementului de încălzire	

Excluderi: Piese de uzură: anozii de magneziu ... Echipamente care nu pot fi accesate (acces dificil pentru reparare, întreținere sau evaluare). Dispozitive expuse la condiții anormale de mediu: îngheț, intemperii, apă cu caracteristici chimice anormale, în afara criteriilor de potabilitate, rețea cu vârfuri de putere. Echipamente instalate fără respectarea standardelor în vigoare în țara de instalare: absența sau incorectă a dispozitivului de siguranță, coroziune anormală datorată unor legături hidraulice incorecte (contact fier/cupru), punere la pământ incorectă, grosime necorespunzătoare a cablului, nerespectarea desenelor de conectare prezentate în aceste instrucțiuni. Echipament neîntreținut în conformitate cu prezentele instrucțiuni. Reparații sau înlocuiri de piese sau componente în echipament neefectuate sau neautorizate de către compania responsabilă de garanție. Schimbarea unei componente nu prelungește perioada de garanție a aparatului. Garanția se aplică produselor care sunt defecte și expertizate de societatea responsabilă de garanție. Este obligatorie menținerea produselor la dispoziția acestora din urmă.

Pentru a revendica garanția, contactați instalatorul sau distribuitorul. Dacă este necesar, contactați: Groupe Atlantic
Tel: (+33)146836000, Fax: (+33)146836001, 2 allée Suzanne Pénillault-Crapez 94110 Arcueil (Franța),
care vă va informa ce trebuie să faceți.

Type de référence :		Stare de la
Serialul de serie:		
Numele și adresa clientului:		